

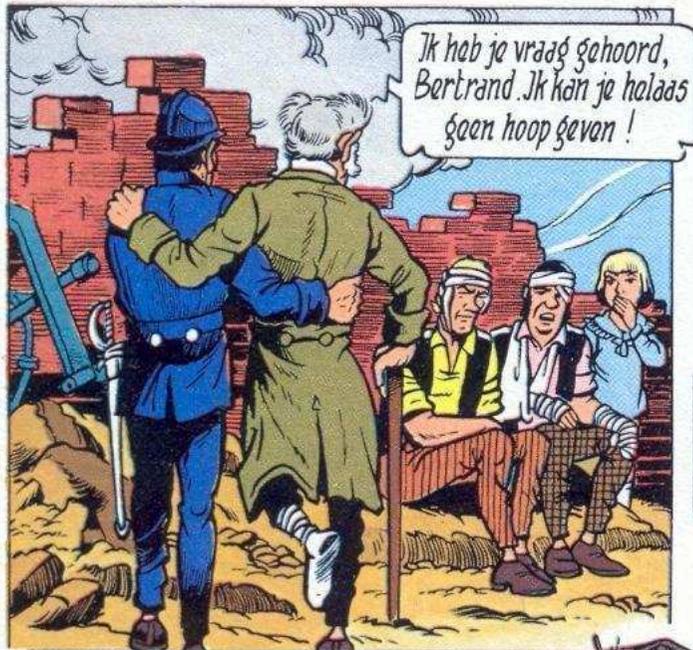
La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Bij dageraad is de brand **uit**gewoed* » = « *De brand is **bij dageraad uit**gewoed* » (« A l'aurore, l'incendie s'est apaisé »).

On y trouve la forme verbale « **UIT**gewoed », participe passé provenant de l'infinitif « **UIT**woeden », lui-même construit sur l'infinitif « **WOEDEN** » qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais **NE** fait **PAS** l'objet des « *temps primitifs* » et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « irrégulière » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « **'T KOF SCHIP** » ; en effet le radical (première personne du présent) se terminant déjà par la consonne « D », on trouvera à la fin du participe passé le « **D** » majoritaire.

Quand « **UIT**woeden » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **UIT** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **uitGE**woed ».

Dans la phrase où il n'y a pas *inversion*, on voit qu'il y a **REJET** de la forme verbale « **UIT**gewoed » derrière le **complément** (« *bij dageraad* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>



*Ik heb je vraag gehoord, Bertrand. Ik kan je helaas geen hoop geven!*



*In het gebouw waar zij werkte, zijn geen overlevenden. Anna, Dokus en Dillens zijn als vermist opgegeven.*



*Het spijt me.. Maar ik moet jullie aan onze afspraak herinneren. Ga eerst mee naar het hospitaal voor verzorging!*

*Akkoord, speurder... Een woord is een woord!*

105.

**B**IJ DAGERAAD IS DE BRAND UITGEWOED. DE PLAATS WAAR VELEN DE DOOD VONDEN, BIJDT EEN TROOSTELOZE AANBLIK.



**I**N HET VERWOESTE DORP VIELEN EVENEENS SLACHTOFFERS. IN VELE FAMILIES WORDT OM DODEN, GEWONDEN OF VERMINKTEN GETREURD.



106